

# Act

## Chapter 9

Burmese Interlinear

Reference: Burmese Judson Bible (1835)

1 Ὁ δὲ Σαῦλος, ἔτι ἐμπνέων ἀπειλήs καὶ φόνοy εἰς  
 -ထို -သော်လည်း ရှာလု အထိတိုင် ရှု-နသော ခြိမ်းခြောက်ခြင်း -နှင့် လူသတ်ခြင်း -သို့  
 G3588 G1161 G4569 G2089 G1709 G0547 G2532 G5408 G1519

τοῦς μαθητὰς τοῦ Κυρίου. προσελθὼν τῷ ἀρχιερεῖ,  
 -ထို တပည့်တော်များ -၏ သခင် ချဉ်းကပ်-၍ -ကို ယဇ်ပုရဇာတိတ်မင်း  
 G3588 G3101 G3588 G2962 G4334 G3588 G0749

ရှာလုသည်ကား၊ သခင်ဘုရား၏ တပည့်တော် တို့တဘက်၌ ခြိမ်းချောက်၍၊ အသသော်ခင်းငှါ ပြင်းစွာအသက်ရှုသဖြင့်၊

2 ἤτησατο παρ' αὐτοῦ ἐπιστολὰς εἰς Δαμασκόν, πρὸς τὰς συναγωγὰς,  
 တောင်းလျှောက်-လစေ၏ -မှ သူထံ စာများ -သို့ ဒမာသက် -သို့ -ထို တရားစရပ်များ  
 G0154 G3844 G0846 G1992 G1519 G1154 G4314 G3588 G4864

ὅπως ἐάν τις εὔρη τῆς Ὁδοῦ, ὄντας ἄνδρας τε καὶ  
 သို့မှသာ အကယ်၍ အချို့ တွေ့ရှိ-လျှင် -၏ လမ်း ၏-သော ယောက်ျားများ -လည်း -နှင့်  
 G3704 G1437 G5100 G2147 G3588 G3598 G1510 G0435 G5037 G2532

γυναικας, δεδμεμένους ἀνάγνη εἰς Ἱεροσολίμ.  
 မိန်းမများ ချည်နှောင်-ထား-၍ ဆောင်သွား-လျှင် -သို့ ယရုရှလင်  
 G1135 G1210 G0071 G1519 G2419

ထိုဘာသာဝင်သော ယောက်ျားမိန်းမ တို့ကို တွေ့လျှင်၊ ချည်နှောင်၍ ယရုရှလင်မြို့သို့ ပို့ဆောင် ရမည်အကခြင်း၊ ဒမာသတ်မြို့၌ ရှိသော တရားစရပ်မှူး တို့ထံသို့ မှာစာကိုပေးပါဟု ယဇ်ပုရဇာတိတ် မင်းထံ၌ ဝင်၍ တောင်းပျိုးမှ၊

3 Ἐν δὲ τῷ πορεύεσθαι, ἐγένετο αὐτὸν ἐγγιζειν τῇ Δαμασκῷ,  
 -၌ -သော်လည်း -ထို သွား-နစေ၍ ၏-လစေ၏ သူသည် ချဉ်းကပ်-ရန် -ထို ဒမာသက်  
 G1722 G1161 G3588 G4198 G1096 G0846 G1448 G3588 G1154

ἔξαιφνης τε αὐτὸν περιήστραψεν φῶς ἐκ τοῦ οὐρανοῦ.  
 ရုတ်တရက် -လည်း သူ့ကို ထွန်းလင်း-လစေ၏ အလင်းရောင် -မှ -ထို ကောင်းကင်  
 G1810 G5037 G0846 G4015 G5457 G1537 G3588 G3772

သွား၍ ဒမာသက်မြို့အနီးသို့ရောက်သောအခါ၊ ကောင်းကင်ထဲက အလင်းသည် သူပတ်လည်၍ ရုတ်ခနဲ ထွန်းတောက်လစေ၏။

4 καὶ πρὸς τὴν γῆν, ἤκουσεν φωνήν λέγουσαν αὐτῷ, Σαῦλ, Σαῦλ,  
 -နှင့် လဲကျ-၍ -ပေါ် -ထို မမြ ကြီး-လစေ၏ အသံ ပြော-သော သူအား ရှာလု ရှာလု  
 G2532 G4098 G1909 G3588 G1093 G0191 G5456 G3004 G0846 G4549 G4549

τί με διώκεις?  
 အဘယ်ကကြောင့် ငါ့ကို ညှဉ်းပန်း-သနည်း  
 G5101 G1473 G1377

ရှာလုသည် မပြုမီမှာလဲ၍နစေ၍၊ ရှာလု၊ ရှာလု၊ အဘယ်ကကြောင့် ငါ့ကိုညှဉ်းဆဲသနည်းဟု မိမိအား ပြောသောစကားသံကို ကြားလျှင်၊

5 εἶπεν δέ, τίς εἶ, Κύριε? ὁ δέ, Ἐγὼ εἰμι  
 ပြော-လၵေၵ် -သၵ်လည်း မည်သူ ဖြစ်-သနည်း သခင် -ထို -သၵ်လည်း ငါသည် ဖြစ်-၏  
[G3004](#) [G1161](#) [G5101](#) [G1510](#) [G2962](#) [G3588](#) [G1161](#) [G1473](#) [G1510](#)

Ἰησοῦς, ὃν σὺ δὶώκεις. {σκληρόν σοι πρὸς κέντρα λακτίζειν}.  
 ယရှေ သင် သင် ညှဉ်းပန်း-နသေခေ ခက်ခဲ-သည် သင့်အတွက် -သို့ ချွန်ဆူးများ ကန်-ရန်  
[G2424](#) [G3739](#) [G4771](#) [G1377](#) [G4642](#) [G4771](#) [G4314](#) [G2759](#) [G2979](#)

{τρῆμων τε καὶ θαμβῶν εἶπε Κύριε τί με θέλεις  
 တွန်လုပ်-၍ -လည်း -နှင့် အံ့အားသင့်-၍ ပြော-လၵေၵ် သခင် အဘယ်အရာ ငါ့ကို အလိုရှိ-သနည်း  
[G5141](#) [G5037](#) [G2532](#) [G2284](#) [G2036](#) [G2962](#) [G5101](#) [G1473](#) [G2309](#)

ποιήσαι}  
 ပြုရန်  
[G4160](#)

သခင်၊ ကိုယ်တော်သည် အဘယ်သူနည်းဟု မေးလျှောက်၏။ သခင်ဘုရားကလည်း၊ ငါကား သင် ညှဉ်းဆဲသခေ ယရှေဖြစ်သတည်း။

6 ἀλλὰ ἀνάστηθι καὶ εἴσελθε εἰς τὴν πόλιν, καὶ λαληθήσεταιί σοι  
 သို့သၵ် ထ-လၵေၵ် -နှင့် ဝင်-လၵေၵ် -သို့ -ထို မှီၼ် -နှင့် ပြောကပြ-လိမ့်မည် သင့်အား  
[G0235](#) [G0450](#) [G2532](#) [G1525](#) [G1519](#) [G3588](#) [G4172](#) [G2532](#) [G2980](#) [G4771](#)

ὅ τί σε ποιεῖν.  
 အရာ အဘယ်အရာ သင့်ကို သင့်တော်-၏ ပြုရန်  
[G3739](#) [G5101](#) [G4771](#) [G1163](#) [G4160](#)

သို့သၵ်လည်းထ၍ မှီၼ်ဝင်လၵေၵ်။ သင်ပြုမည်အမှုကို ပြောလိမ့်မည်ဟုမိန့်တော်မူ၏။

7 οἱ δὲ ἄνδρες οἱ συνουθεύοντες αὐτῷ εἰστήκεισαν ἔνεοί,  
 -ထို -သၵ်လည်း ယောက်ျားများ -ထို အတူလိုက်ပါ-သခေ သူနှင့် ရပ်တည်-နကေၼ်ရီ စကားမဆိုနိုင်ဘဲ  
[G3588](#) [G1161](#) [G0435](#) [G3588](#) [G4922](#) [G0846](#) [G2476](#) [G1769](#)

ἀκούοντες μὲν τῆς φωνῆς, μηδὲνα δὲ θεωροῦντες.  
 ကပြ-သၵ်လည်း -မူကား -ထို အသံ ဘယ်သူ့ကိုမျှ -သၵ်လည်း မမမြဲရဘဲ  
[G0191](#) [G3303](#) [G3588](#) [G5456](#) [G3367](#) [G1161](#) [G2334](#)

ရှာလူနှင့်အတူ သွားသခေသူတို့သည် အသံကိုကပြ-ရုံမျှသာ ရှိ၍၊ အဘယ်သူ့ကိုမျှမမမြဲဘဲ မိန်းမခေတွဝေလျက်ရပ်နကေၼ်ရီ။

8 ἡγέρθη δὲ Σαῦλος ἀπὸ τῆς γῆς, ἀνεψυμένων δὲ τῶν  
 ထ-လၵေၵ် -သၵ်လည်း ရှာလူ -မှ -ထို မမြဲ ဖွင့်-ထား-သၵ်လည်း -သၵ်လည်း -ထို  
[G1453](#) [G1161](#) [G4569](#) [G0575](#) [G3588](#) [G1093](#) [G0455](#) [G1161](#) [G3588](#)

ὀφθαλμῶν αὐτοῦ, οὐδὲν ἔβλεπεν. χειραγωγοῦντες δὲ αὐτόν,  
 မျက်စိများ သူ၏ ဘာမျှ မမမြဲရ လက်ကိုင်-၍-ပို့ဆောင်-သခေ -သၵ်လည်း သူ့ကို  
[G3788](#) [G0846](#) [G3762](#) [G0991](#) [G5496](#) [G1161](#) [G0846](#)

εἰσῆγαγον εἰς Δαμασκόν.  
 ခရီးဆောင်သွား-လၵေၵ် -သို့ ဒမာသက်  
[G1521](#) [G1519](#) [G1154](#)

ရှာလူသည်လည်းမမြဲထ၍ မျက်စိကို ဖွင့်သၵ်လည်း အဘယ်သူ့ကိုမျှမမမြဲနိုင်သည်ဖြစ်၍၊ သူ၏လက်ကိုဆွဲလျက် ဒမာသက် မှီၼ်ပို့ဆောင်ကၼ်ရီ။

9 καὶ ἦν ἡμέρας τρεῖς μὴ βλέπων, καὶ οὐκ ἔφαγεν οὐδὲ ἔπιεν.  
 -နှင့် ဖြစ်-လၵေၵ် ရက် သုံး မ- မမြဲရဘဲ -နှင့် မ- စား မ-လည်း သခေ  
[G2532](#) [G1510](#) [G2250](#) [G5140](#) [G3361](#) [G0991](#) [G2532](#) [G3756](#) [G5315](#) [G3761](#) [G4095](#)

သုံးရက်ပတ်လုံး မျက်စိမမြဲ၊ မစားမသခေဘဲ ဘဲနလေၵေၵ်။

10 ἦν δὲ τις μαθητῆς ἐν Δαμασκῷ, ὀνόματι Ἀνανίας, καὶ  
 ရှိ-လၵေၵ် -သၵ်လၵ်း တၵ်ယၵၵ် တပည့်တၵ် -ၵ် ၵမာသၵ် အမည် အာနိန် -နိဵ  
[G1510](#) [G1161](#) [G5100](#) [G3101](#) [G1722](#) [G1154](#) [G3686](#) [G0367](#) [G2532](#)  
 εἶπεν πρὸς αὐτὸν ἐν ὀράματι ὁ Κύριος, Ἀνανία. ὁ δὲ  
 မိန့်တၵ်မူ-လၵေၵ် -သိ သူကို -ၵ် ရူပါရုံ -ထို သခင် အာနိန် -ထို -သၵ်လၵ်း  
[G3004](#) [G4314](#) [G0846](#) [G1722](#) [G3705](#) [G3588](#) [G2962](#) [G0367](#) [G3588](#) [G1161](#)  
 εἶπεν, Ἰδοὺ, ἐγώ, Κύριε.  
 ပြော-လၵေၵ် ကြည့်ပါ ကျွန်ုပ် သခင်  
[G3004](#) [G3708](#) [G1473](#) [G2962](#)

ထိုအခါ အာနိန်အမည်ရှိသော တပည့်တၵ် တယၵၵ်သည် ၵမာသၵ်မျိုးရှိ၏။ ထိုသူကို သခင် ဘုရားသည် ဗျာဒိတ်တၵ်အားဖၵြဲ အာနိန်ဟူ၍ ခေါ်တၵ်မူလျှင်၊ အာနိန်၊ သခင်ဘုရား အကျွန်ုပ်ရှိပါ သည်ဟုလျှောက်၏။

11 ὁ δὲ Κύριος πρὸς αὐτόν, Ἀνασῆς, πορεύθητι ἐπὶ τὴν ῥόμην  
 -ထို -သၵ်လၵ်း သခင် -သိ သူအား ထ-ၵ် သွား-လၵေၵ် -ပၵ် -ထို လမ်း  
[G3588](#) [G1161](#) [G2962](#) [G4314](#) [G0846](#) [G0450](#) [G4198](#) [G1909](#) [G3588](#) [G4505](#)  
 τὴν καλουμένην Εὐθεΐαν, καὶ ζήτησον ἐν οἰκίᾳ Ἰούδα Σαῦλον ὀνόματι,  
 -ထို ခေါ်-သၵေ ဖၵြင့်မတ် -နိဵ ရှာ-လၵေၵ် -ၵ် အိမ် ယုဒ ရှာလူ အမည်ရှိ-သၵေ  
[G3588](#) [G2564](#) [G2117](#) [G2532](#) [G2212](#) [G1722](#) [G3614](#) [G2455](#) [G4569](#) [G3686](#)  
 Ταρσέα. Ἰδοὺ γὰρ προσεῦχεται,  
 တာရုဗြား ကြည့်ပါ အဘယ်ကၵြင့်ဆိုသၵ် ဆုတၵ်း-နၵေၵ်  
[G5018](#) [G3708](#) [G1063](#) [G4336](#)

သခင်ဘုရားကလည်း၊ သင်သည်ထၵ် လမ်း ဖၵြင့်အမည်ရှိသော လမ်းသို့သွားလၵေၵ်။ ရှာလူ အမည် ရှိသောတာရုဗြားကို ယုဒ၏ အိမ်ၵ်ရှာဖွေလၵေၵ်။ အကၵြင်းမူကား၊ ထိုသူသည် ဆုတၵ်းလျှက်နၵေၵ်။

12 καὶ εἶδεν ἄνθρωπος ἔν ὀράματι, Ἀνανίαν ὀνόματι, εἰσελθόντα καὶ  
 -နိဵ မပြ-လၵေၵ် ယၵၵ်ကုံး -ၵ် ရူပါရုံ အာနိန် အမည်ရှိ-သၵေ ဝင်လာ-ၵ် -နိဵ  
[G2532](#) [G3708](#) [G0435](#) [G1722](#) [G3705](#) [G0367](#) [G3686](#) [G1525](#) [G2532](#)  
 ἐπιθέοντα αὐτῷ [τὰς] χεῖρας, ὅπως ἀναβλέψῃ.  
 တင်-ၵ် သူအပၵ် -ထို လက်များ သို့မှသာ ပြန်မပြ-ရန်  
[G2007](#) [G0846](#) [G3588](#) [G5495](#) [G3704](#) [G0308](#)

မိမိမျက်စိကို မပြပြစေခြင်းငှါ အာနိန်အမည်ရှိ သော သူသည် ဝင်ၵ်၊ မိမိအပၵ်ၵ် လက်တင်သည်ကို ဗျာဒိတ်တၵ်အားဖၵြဲ မပြလၵေၵ်ဟုမိန့်တၵ်မူ၏။

13 ἀπεκρίθη δὲ Ἀνανίας, Κύριε, ἦκουσα ἀπὸ πολλῶν περὶ τοῦ  
 ဖၵြဲဆို-လၵေၵ် -သၵ်လၵ်း အာနိန် သခင် ကြီး-ဖူး၏ -မှ များစွာ-သၵေ အကၵြင်း -ထို  
[G0611](#) [G1161](#) [G0367](#) [G2962](#) [G0191](#) [G0575](#) [G4183](#) [G4012](#) [G3588](#)  
 ἄνθρωπος τούτου, ὅσα κακὰ τοῖς ἁγίοις σου ἐποίησεν ἐν  
 ယၵၵ်ကုံး ဤသူ မည်မျှ ဆိုးသၵေ -ထို သန့်ရှင်းသူများ ကိုယ်တၵ်၏ ပြုခဲ့၏ -ၵ်  
[G0435](#) [G3778](#) [G3745](#) [G2556](#) [G3588](#) [G0040](#) [G4771](#) [G4160](#) [G1722](#)  
 Ἰερουσαλήμ;  
 ယရုရှလင်  
[G2419](#)

အာနိန်ကလည်း၊ သခင်ဘုရား၊ ထိုသူသည် ယရုရှလင်မျိုးၵ် ကိုယ်တၵ်၏ သန့်ရှင်းသူတို့ကို အလယ်မျှလၵေၵ်ပင် ညှဵင်းဆဲသည်ကို လူများပြောၵ် အကျွန်ုပ်ကပြီရပါပြီ။

14 καὶ ὡς εἶχεν ἐξουσίαν παρὰ τῶν ἀρχιερέων, δῆσαι πάντας  
 -နှင့် ဤနုရော-၌ ရှိ-၏ အာဏာ -မှ -ထို ယဇ်ပုရဇာတိတ်မင်းများ ချည်နှောင်-ရန် အားလုံး  
[G2532](#) [G5602](#) [G2192](#) [G1849](#) [G3844](#) [G3588](#) [G0749](#) [G1210](#) [G3956](#)  
 τὸν ἐπικαλουμένους τὸ ὄνομα σου.  
 -ထို ပဌနာပဌာဓာ -ထို နာမတော် ကိုယ်တော်၏  
[G3588](#) [G1941](#) [G3588](#) [G3686](#) [G4771](#)

ဤအရပ်၌လည်းကိုယ်တော်ကို ပဌနာပဌာဓာ သူရှိသမျှတို့ကို ချည်နှောင်ရမည်အခွင့်ကို ယဇ်ပုရဇာတိတ် အကျိုးတို့ထံ၌ ရပါသည်ဟု ပြောလျှောက်၏။

15 εἶπεν δὲ πρὸς αὐτὸν ὁ Κύριος, Πορεύου, ὅτι σκεῦος  
 မိန့်တော်မူ-လ၏ -သော်လည်း -သို့ သူကို -ထို သခင် သွား-လော့ အကကြောင်းမှာ အိုးခွက်  
[G3004](#) [G1161](#) [G4314](#) [G0846](#) [G3588](#) [G2962](#) [G4198](#) [G3754](#) [G4632](#)  
 ἐκλογῆς ἐστὶν μοι οὗτος, τοῦ βασιλείου τὸ ὄνομα μου  
 ရွေးချယ်ခင်း-၏ ဖြစ်-၏ ငါ့အတွက် ဤသူ -၏ ဆောင်ရွက်-ရန် -ထို နာမတော် ငါ၏  
[G1589](#) [G1510](#) [G1473](#) [G3778](#) [G3588](#) [G0941](#) [G3588](#) [G3686](#) [G1473](#)  
 ἐνώπιον (τῶν) ἐθνῶν, τε καὶ βασιλέων, πῶν τε Ἰσραήλ:  
 ရှေ့မှောက်-၌ -ထို လူမျိုးများ -လည်း -နှင့် ရှင်ဘုရင်များ သားများ -လည်း ကူသရလေ  
[G1799](#) [G3588](#) [G1484](#) [G5037](#) [G2532](#) [G0935](#) [G5207](#) [G5037](#) [G2474](#)

သခင်ဘုရားကလည်း၊ ထိုသူကားတပါး အမျိုး သားတို့နှင့် ရှင်ဘုရင်တို့ထံသို့၎င်း၊ ကူသရလေ အမျိုးသား တို့ရှိရာသို့၎င်း၊ ငါ၏နာမကို ပို့ဆောင်စေခြင်းငှါ ငါရွေး ကောက်သော တန်ဆာဖြစ်၏။

16 ἐγὼ γὰρ ὑποδείξω αὐτῷ ὅσα δεῖ αὐτὸν ὑπέρ τοῦ  
 ငါသည် အဘယ်ကကြောင့်ဆိုသော် ပြမည် သူအား မည်မျှ သင့်တော်-၏ သူသည် အတွက် -၏  
[G1473](#) [G1063](#) [G5263](#) [G0846](#) [G3745](#) [G1163](#) [G0846](#) [G5228](#) [G3588](#)  
 ὀνόματός μου παθεῖν.  
 နာမတော် ငါ၏ ဆင်းရဲခံ-ရန်  
[G3686](#) [G1473](#) [G3958](#)

အကကြောင်းမူကား၊ ထိုသူသည်ငါ၏နာမကြောင့် အဘယ်မျှ လက်ပင် ဆင်းရဲခံရမည်ကို ငါသည် သူအားပပြည်။ ထိုကကြောင့် သင်သွားလော့ဟု အာနိအား မိန့်တော်မူ၏။

17 Ἀπήλθεν δὲ Ἀνανίας, καὶ εἰσηλθεν εἰς τὴν οἰκίαν; καὶ ἐπειθεῖς  
 ထွက်သွား-လ၏ -သော်လည်း အာနိ -နှင့် ဝင်-လ၏ -သို့ -ထို အိမ် -နှင့် တင်-၍  
[G0565](#) [G1161](#) [G0367](#) [G2532](#) [G1525](#) [G1519](#) [G3588](#) [G3614](#) [G2532](#) [G2007](#)  
 ἐπ' αὐτὸν τὰς χεῖρας εἶπεν, Σαουλ ἀδελφέ, ὁ Κύριος ἀπέσταλκέν  
 -ပေါ် သူအပေါ် -ထို လက်များ ပြော-လ၏ ရှာလု ညီအစ်ကို -ထို သခင် စလေ့တ်-တော်မူ၏  
[G1909](#) [G0846](#) [G3588](#) [G5495](#) [G3004](#) [G4549](#) [G0080](#) [G3588](#) [G2962](#) [G0649](#)  
 με, Ἰησοῦς, ὁ ὀφθειξ σοι ἐν τῇ ὀδῷ, ἢ ἦρξου,  
 ငါ့ကို ယရှေ့ -ထို ပေါ်ထွန်း-တော်မူ-သော သင့်အား -၌ -ထို လမ်း သင် လာ-ခဲ့-သော  
[G1473](#) [G2424](#) [G3588](#) [G3708](#) [G4771](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3598](#) [G3739](#) [G2064](#)  
 ὅπως ἀναβλέψῃς καὶ πλησθῆς Πνεύματος Ἁγίου.  
 သို့မသာ ပြန်မြင်-ရန် -နှင့် ပြည့်-ရန် ဝိညာဉ်တော် သန့်ရှင်း-သော  
[G3704](#) [G0308](#) [G2532](#) [G4130](#) [G4151](#) [G0040](#)

အာနိသည်လည်းသွား၍ အိမ်သို့ရောက်လျှင်၊ ရှာလု အပေါ်၌ မိမိလက်ကိုတင်၍၊ ညီရှာလု၊ သင်လာသောလမ်း၌ သင့်အား ထင်ရှားတော်မူသော သခင်ယရှေ့သည် သင်၏မျက်စိပြန်စေခြင်းငှါ ၎င်း၊ သင့်ကိုသန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်နှင့် ပြည့်စေခြင်းငှါ၎င်း ငါ့ကို စခေန်တော်မူသည်ဟုပြောဆို၏။

18 καὶ εὐθὺς ἀπέπεσαν αὐτοὶ ἀπὸ τῶν ὀφθαλμῶν ὡς λεπίδες, ἀνέβλεψέν  
-နှင့် ချက်ချင်း ကျ-လခေါ် သူ၏ -မှ -ထို မျက်စိများ ကဲ့သို့ အကကြီးများ ပြန်မပြု-လခေါ်  
[G2532](#) [G2112](#) [G0634](#) [G0846](#) [G0575](#) [G3588](#) [G3788](#) [G5613](#) [G3013](#) [G0308](#)

τε. καὶ ἀναστὰς, ἐβίηθη; ἔβη  
-လည်း -နှင့် ထ-၍ ဗတုတိဇ်-ခံယူ-လခေါ်  
[G5037](#) [G2532](#) [G0450](#) [G0907](#)

ထိုခဏ၌ ရှုလေ့ရှိ မျက်စိမှ ငါးကကြီးကွာ ကျသကဲ့သို့ဖြစ်၍၊ မျက်စိမပြုသဖြင့်ထ၍ ဗတုတိဇ် ကိုခံပြီးလျှင်၊ အစာအာဟာရကို သုံးဆောင်၍ အားဖြည့် လခေါ်။

19 καὶ λαβὼν τροφὴν, ἐνίσχυσεν. Ἐγένετο δὲ μετὰ τῶν ἐν  
-နှင့် ယူ-၍ အစာ အားကောင်း-လခေါ် ဖြစ်-လခေါ် -သော်လည်း -နှင့်အတူ -ထို -၌  
[G2532](#) [G2983](#) [G5160](#) [G1765](#) [G1096](#) [G1161](#) [G3326](#) [G3588](#) [G1722](#)

Δαμασκῷ μαθητῶν ἡμέρας τινὰς.  
ဒမာသက် တပည့်တော်များ ရက် အချိ  
[G1154](#) [G3101](#) [G2250](#) [G5100](#)

ထိုနောက်ရှုလေ့သည် ဒမာသက်မရှိခဲ့သော တပည့်တော်တို့ နှင့်အတူ ကာလအတန်အရာန၍၊

20 καὶ εὐθὺς ἐν ταῖς συναγωγαῖς ἐκήρυσσεν τὸν Ἰησοῦν, ὅτι οὐτός  
-နှင့် ချက်ချင်း -၌ -ထို တရားစရပ်များ ဟောပြော-လခေါ် -ထို ယရှေ့ ဟူ-၍ ဤသူ  
[G2532](#) [G2112](#) [G1722](#) [G3588](#) [G4864](#) [G2784](#) [G3588](#) [G2424](#) [G3754](#) [G3778](#)

ἐστίν ὁ Υἱὸς τοῦ Θεοῦ.  
ဖြစ်-၏ -ထို သားတော် -၏ ဘုရားသခင်  
[G1510](#) [G3588](#) [G5207](#) [G3588](#) [G2316](#)

ယရှေ့သည် ဘုရားသခင်၏ သားတော်ဖြစ် ကြောင်းကို တရားစရပ်တို့၌ မဆိုင်းမလင့် ဟောလခေါ်။

21 ἔξιπταντο δὲ πάντες οἱ ἀκούοντες, καὶ ἔλεγον, Οὐχ  
အံ့အားသင့်-ကကြို -သော်လည်း အားလုံး -ထို ကြီး-သောသူများ -နှင့် ပြော-ကကြို မဟုတ်ပါလား  
[G1839](#) [G1161](#) [G3956](#) [G3588](#) [G0191](#) [G2532](#) [G3004](#) [G3756](#)

οὐτός ἐστίν ὁ πορθίσας εἰς Ἱερουσαλὴμ τοὺς ἐπικαλουμένους τὸ  
ဤသူ ဖြစ်-၏ -ထို ဖျက်ဆီး-ခဲ့-သော -၌ ယရှေ့ရှုလင် -ထို ပဌနာပြုသော -ထို  
[G3778](#) [G1510](#) [G3588](#) [G4199](#) [G1519](#) [G2419](#) [G3588](#) [G1941](#) [G3588](#)

ὄνομα τοῦτο? καὶ ὡς εἰς τοῦτο ἐληλύθει, ἵνα δεδεδμένους, αὐτοὺς  
နာမ ဤ -နှင့် ဤနုရော-၌ -သို့ ဤအမှု ရောက်လာ-ခဲ့၏ သို့မှသာ ချည်နှောင်-၍ သူတို့ကို  
[G3686](#) [G3778](#) [G2532](#) [G5602](#) [G1519](#) [G3778](#) [G2064](#) [G2443](#) [G1210](#) [G0846](#)

ἀνάγη ἐπὶ τοὺς ἀρχιερεῖς.  
ဆောင်သွား-ရန် -သို့ -ထို ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်းများ  
[G0071](#) [G1909](#) [G3588](#) [G0749](#)

ကြီးသောသူအပေါင်းတို့သည် အံ့ဩ၍၊ ဤ သူကား၊ ထိုသခင်ကို ပဌနာပြုသောသူတို့ကို ယရှေ့ရှုလင် မှီ၍ ဖျက်ဆီးသည် သာမက၊ ထိုသူများကိုချည်နှောင်၍ ယဇ်ပုရောဟိတ်အကျိုးတို့ထံသို့ ပို့ဆောင်ခင်းငြား၍ ဤအရပ် သို့ လာသောသူဖြစ်သည် မဟုတ်လောဟု ဆိုကကြို။

22 Σαῦλος δὲ μᾶλλον ἐνεδυναμοῦτο, καὶ σπνέχυνεν <τοὺς>  
 ရှာလု -သစ်လည်း သာ၍ ခွန်အားတိုး-လ၏ -နှင့် အံ့ဩမိန်းမစာစေ-လ၏ -ထို  
[G4569](#) [G1161](#) [G3123](#) [G1743](#) [G2532](#) [G4797](#) [G3588](#)

Ἰουδαίους τοὺς κατοικοῦντας ἐν Δαμασκῷ, συμβιβάζων ὅτι οὐτός ἐστιν  
 ယုဒလူများ -ထို နေထိုင်-သော -၌ ဒမာသက် သက်သေပြ၍ ဟူ-၍ ဤသူ ဖြစ်-၏  
[G2453](#) [G3588](#) [G2730](#) [G1722](#) [G1154](#) [G4822](#) [G3754](#) [G3778](#) [G1510](#)

ὁ Χριστός,  
 -ထို ခရစ်တစ်  
[G3588](#) [G5547](#)

| ရှာလုသည်လည်း အားတိုးပွားသဖြင့် ဒမာသက်မျိုးနုသော ယုဒလူတို့သည် ပြောသမျှသော စကားကိုချစ်၍၊ ယရှေ့သည် ခရစ်တစ် ဖြစ်ကြောင်းကို ထင်ရှားစွာပြောကြား၏။

23 Ἦος δὲ ἐπληροῦντο ἡμέραι ἱκαναί, συνεβουλεύσαντο οἱ  
 -သစ်အခါ -သစ်လည်း ပြည့်-က၏ ရက်များ များစွာ-သော တိုင်ပင်-က၏ -ထို  
[G5613](#) [G1161](#) [G4137](#) [G2250](#) [G2425](#) [G4823](#) [G3588](#)

Ἰουδαῖοι ἀνελεῖν αὐτόν,  
 ယုဒလူများ သတ်-ရန် သူကို  
[G2453](#) [G0337](#) [G0846](#)

| ကာလကပြည့်စုံပြီးမှ၊ ရှာလုကိုသတ်အံ့သောငှါ၊ ယုဒလူတို့ သည်အချင်းချင်းတိုင်ပင်က၏။

24 ἔγνωσθη δὲ τῷ Σαύλῳ ἡ ἐπιβουλή αὐτῶν. παρετηροῦντο δὲ  
 သိ-လ၏ -သစ်လည်း -ကို ရှာလု -ထို ကံကြမ္မာခြင်း သူတို့၏ စောင့်ကြည့်-က၏ -သစ်လည်း  
[G1097](#) [G1161](#) [G3588](#) [G4569](#) [G3588](#) [G1917](#) [G0846](#) [G3906](#) [G1161](#)

καὶ τὰς πύλας ἡμέρας τε καὶ νυκτός, ὅπως αὐτὸν ἀνέλωσιν;  
 -လည်း -ထို တံခါးများ နေ့ -လည်း -နှင့် ည သို့မဟုတ် သူကို သတ်-ရန်  
[G2532](#) [G3588](#) [G4439](#) [G2250](#) [G5037](#) [G2532](#) [G3571](#) [G3704](#) [G0846](#) [G0337](#)

| ထိုအကဲဖြတ်စဉ်ကို ရှာလုသည်သိ၏။ သူကို သတ်အံ့သောငှါ မျိုးစားတို့ကို နေ့ညဉ့်မပြတ် စောင့်ကြည့်က၏။

25 λαβόντες δὲ οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ νυκτός, διὰ τοῦ τεύχους  
 ဟူ-၍ -သစ်လည်း -ထို တပည့်တော်များ သူ၏ ည-၌ -မှတစ်ဆင့် -ထို မျိုးစား  
[G2983](#) [G1161](#) [G3588](#) [G3101](#) [G0846](#) [G3571](#) [G1223](#) [G3588](#) [G5038](#)

καθῆκαν αὐτόν, χαλάσαντες ἐν σπαρτίδι.  
 ချ-လိုက်-က၏ သူကို ချ-၍ -၌ ခြင်း  
[G2524](#) [G0846](#) [G5465](#) [G1722](#) [G4711](#)

| တပည့်တော်တို့သည် ညဉ့်အခါသူကိုယူ၍ တောင်း၌ ထည့်ပြီးလျှင် မျိုးစားပေါ်က လျှော့ချက၏။

26 Παραγενόμενος δὲ εἰς Ἱεροσόλυμα, ἐπείραζεν κολλᾶσθαι τοῖς  
 ရောက်လာ-၍ -သစ်လည်း -သို့ ယရှေ့ရှုလင် ကြိုးစား-လ၏ ပူးပေါင်း-ရန် -ထို  
[G3854](#) [G1161](#) [G1519](#) [G2419](#) [G3985](#) [G2853](#) [G3588](#)

μαθηταῖς. καὶ πάντες ἐφθοροῦντο αὐτόν, μὴ πιστεύοντες ὅτι ἐστὶν  
 တပည့်တော်များ -နှင့် အားလုံး ကြောက်ရွံ့-က၏ သူကို မ- ယုံကြည်-၍ ဟူ-၍ ဖြစ်-၏  
[G3101](#) [G2532](#) [G3956](#) [G5399](#) [G0846](#) [G3361](#) [G4100](#) [G3754](#) [G1510](#)

μαθητῆς.  
 တပည့်တော်  
[G3101](#)

| ယရှေ့ရှုလင်မျိုးစားရောက်သောအခါ၊ တပည့် တော်တို့နှင့် ပေါင်းဘစ်မည်ပြု၏။ သူသည် တပည့်တော်ဖြစ်ကြောင်းကို တပည့်တော် အပေါင်းတို့ သည် မယုံသဖြင့် သူကိုကြောက်ရွံ့က၏။

27 Βαρνάβας δὲ, ἐπιλαβόμενος αὐτὸν, ἤγαγεν πρὸς τοὺς ἀποστόλους;  
 ဗာနုဗ -သင်္ခလည်း ကိုင်-၍ သူ့ကို ခေါ်ဆောင်-လေ၏ -သို့ -ထို တမန်တော်များ  
[G0921](#) [G1161](#) [G1949](#) [G0846](#) [G0071](#) [G4314](#) [G3588](#) [G0652](#)

καὶ διηγήσατο αὐτοῖς πῶς ἐν τῇ ὀδῷ εἶδεν τὸν Κύριον; καὶ  
 -နှင့် ပြောပြလေ၏ သူတို့အား မည်သို့ -၌ -ထို လမ်း မပြ-ခဲ့၏ -ထို သခင် -နှင့်  
[G2532](#) [G1334](#) [G0846](#) [G4459](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3598](#) [G3708](#) [G3588](#) [G2962](#) [G2532](#)

ὅτι ἐλάλησεν αὐτῷ; καὶ πῶς ἐν Δαμασκῷ ἐπαρρησιάσατο ἐν τῷ  
 ဟူ-၍ ပြော-တော်မူ၏ သူ့အား -နှင့် မည်သို့ -၌ ဒဗာသက် ရဲရင့်စွာဟောပြော-ခဲ့၏ -၌ -ထို  
[G3754](#) [G2980](#) [G0846](#) [G2532](#) [G4459](#) [G1722](#) [G1154](#) [G3955](#) [G1722](#) [G3588](#)

ὀνόματι «τοῦ» Ἰησοῦ.  
 နာမတော် -၏ ယရှေ  
[G3686](#) [G3588](#) [G2424](#)

ထိုအခါဗာနုဗသည် သူ့ကိုခေါ်၍ တမန်တော် များထံသို့ ပို့ဆောင်ပို့လျှင်၊ အထက်ကရှုလေသည် လမ်းခရီး၌ သခင်ဘုရားကို မပြသည်ဟူ၍၎င်း၊ သူ့အားမိန့်တော်မူသည်ဟူ၍၎င်း၊ ဒဗာသက်မို့၌ ယရှေ၏နာမတော်ကိုအမှီပြု၍၊ ရဲရင့်စွာဟောသည်ဟူ၍၎င်းပြောလေ၏။

28 καὶ ἦν μετ' αὐτῶν, εἰσπορευόμενος καὶ ἐκπορευόμενος εἰς  
 -နှင့် ရှိ-လေ၏ -နှင့်အတူ သူတို့ ဝင်-၍ -နှင့် ထွက်-၍ -၌  
[G2532](#) [G1510](#) [G3326](#) [G0846](#) [G1531](#) [G2532](#) [G1607](#) [G1519](#)

Ἱεροσολῶν, παρρησιαζόμενος ἐν τῷ ὀνόματι τοῦ Κυρίου.  
 ယရှေရှလင် ရဲရင့်စွာဟောပြော-၍ -၌ -ထို နာမတော် -၏ သခင်  
[G2419](#) [G3955](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3686](#) [G3588](#) [G2962](#)

ထိုနောက်မှ ရှုလေသည် ယရှေရှလင်မို့၌ တမန်တော်တို့နှင့် ပေါင်းဘ၍၊ သခင်ယရှေ၏ နာမတော်ကိုအမှီပြု၍ ရဲရင့်စွာ ဟောလျက် နေ၏။

29 ἐλάλει τε καὶ συνεζήτηει πρὸς τοὺς Ἑλληνιστάς; οἱ δὲ  
 ပြော-လေ၏ -လည်း -နှင့် ငြင်းခုံ-လေ၏ -နှင့် -ထို ဟလေသနိတ်များ -ထို -သင်္ခလည်း  
[G2980](#) [G5037](#) [G2532](#) [G4802](#) [G4314](#) [G3588](#) [G1675](#) [G3588](#) [G1161](#)

ἐπεχείρουν ἀνελεῖν αὐτόν.  
 ကြိုးစား-ကကြို သတ်-ရန် သူ့ကို  
[G2021](#) [G0337](#) [G0846](#)

ဟလေနေစ်လူတို့နှင့် နှိုးနှိုးပြောဆိုသဖြင့်၊ ထိုသူတို့သည် ရှုလေကိုသတ်မည်ဟု အားထုတ်ကကြို။

30 ἐπιγνόντες δὲ, οἱ ἄδελφοὶ κατήγαγον αὐτὸν εἰς Καισάρειαν,  
 သိ-၍ -သင်္ခလည်း -ထို ညီအစ်ကိုများ ခေါ်ဆောင်သွား-ကကြို သူ့ကို -သို့ ကဲသရီ  
[G1921](#) [G1161](#) [G3588](#) [G0080](#) [G2609](#) [G0846](#) [G1519](#) [G2542](#)

καὶ ἐξαπέστειλαν αὐτὸν εἰς Ταρσόν.  
 -နှင့် စလွှတ်-ကကြို သူ့ကို -သို့ တာရု  
[G2532](#) [G1821](#) [G0846](#) [G1519](#) [G5019](#)

ထိုအကခြင်းကို ညီအစ်ကိုတို့သည် ကြိုးသိ လျှင်၊ ရှုလေကို ကဲသရီမို့၌ပို့၍ တာရုမြို့တိုင်အောင် စလွှတ်ကကြို။

31 Ἡ μὲν οὖν ἐκκλησία καθ' ὅλης τῆς Ἰουδαίας, καὶ  
 -ထို -မူကား -ထိုကခြင့် အသင်းတစ် တစ်လူ့ကော် တစ်ခုလုံး-သေ -ထို ယုဒပည့် -နှင့်  
[G3588](#) [G3303](#) [G3767](#) [G1577](#) [G2596](#) [G3650](#) [G3588](#) [G2449](#) [G2532](#)  
 Γαλιλαίας, καὶ Σαμαρείας, εἶχεν εἰρήνην; οἰκοδομουμένη καὶ πορευομένη  
 ဂါလိလဲ -နှင့် ရှမာရီ ရှိ-လ၏ ငါမြသက်ခင်း တည်ဆောက်-ခင်းရှိ-၍ -နှင့် သွား-၍  
[G1056](#) [G2532](#) [G4540](#) [G2192](#) [G1515](#) [G3618](#) [G2532](#) [G4198](#)  
 τῷ φόβῳ τοῦ Κυρίου, καὶ τῇ παρακλήσει τοῦ Ἁγίου Πνεύματος  
 -ထို ကခြောက်ရှုံခင်း -၏ သခင် -နှင့် -ထို နှစ်သိမ့်ခင်း -၏ သန့်ရှင်း-သေ ဝိညာဉ်တစ်  
[G3588](#) [G5401](#) [G3588](#) [G2962](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3874](#) [G3588](#) [G0040](#) [G4151](#)  
 ἐπληθύνετο.  
 တိုးပွား-လ၏  
[G4129](#)

ထိုအခါယုဒပည့်၊ ဂါလိလဲပည့်၊ ရှမာရီပည့် အရပ်ရပ်တို့တွင် အသင်းတစ်တို့သည် ငါမြသက်၍ တည်ဆောက်ခင်းရှိကခြ်။  
 သခင်ဘုရားကို ကခြက်ရှုံ ခင်း၌၎င်း၊ သန့်ရှင်းသေဝိညာဉ်တစ်၏ အဆုံးအမ၌ ၎င်း၊ မှလျှောက်သေအားဖခြ် ပွားများကခြ်။

32 Ἐγένετο δὲ Πέτρον, διερχόμενον διὰ πάντων, κατελεθεῖν καὶ  
 ဖခြ်-လ၏ -သော်လည်း ပတေရူ ဖခြ်သန့်သွား-၍ -မှတစ်ဆင့် အားလုံး ဆင်း-၍ -လည်း  
[G1096](#) [G1161](#) [G4074](#) [G1330](#) [G1223](#) [G3956](#) [G2718](#) [G2532](#)  
 πρὸς τοὺς ἄγιους τοὺς κατοικοῦντας Λύδδα,  
 -သို့ -ထို သန့်ရှင်းသူများ -ထို နထိုင်-သေ လုဒဒ  
[G4314](#) [G3588](#) [G0040](#) [G3588](#) [G2730](#) [G3069](#)

ပတေရူသည် အရပ်ရပ်တို့ကို လှည့်လည်သည် တွင် သန့်ရှင်းသူ တို့ရှိရာ လုဒဒမျှည့်ရောက်လ၏။

33 εἶπεν δὲ ἐκεῖ ἄνθρωπόν τινα, ὀνόματι Αἰνέα, ἐξ ἐτῶν  
 တွေ့ရှိ-လ၏ -သော်လည်း ထိုနရာ-၌ လူ တစ်ယောက် အမည် အဲနဇ -မှ နှစ်  
[G2147](#) [G1161](#) [G1563](#) [G0444](#) [G5100](#) [G3686](#) [G0132](#) [G1537](#) [G2094](#)  
 ὀκτῶ κατακείμενον ἐπὶ κρᾶβιάτου, ὃς ἦν παραλελυμένος.  
 ရှစ် အိပ်ယာလဲလျှောင်း-နဇ-သေ -ပေါ် အိပ်ယာ သူ ဖခြ်-လ၏ လဖေခြ်-ခံရ-သေ  
[G3638](#) [G2621](#) [G1909](#) [G2895](#) [G3739](#) [G1510](#) [G3886](#)

ထိုအရပ်၌ အဲနဇအမည်ရှိသေ တိုးလုံးနဇ သေ သူတယောက်ကိုတွေ့လျှင်၊ အဲနဇ၊ ယရှေ့ရစ်သည်  
 သင့်အားချမ်းသာပေးတစ်မူ၏။

34 καὶ εἶπεν αὐτῷ ὁ Πέτρος, Αἰνέα, ἰᾶταί σε Ἰησοῦς Χριστός;  
 -နှင့် ပခြ်-လ၏ သူအား -ထို ပတေရူ အဲနဇ ကုသ-တစ်မူ၏ သင့်ကို ယရှေ့ ခရစ်တစ်  
[G2532](#) [G3004](#) [G0846](#) [G3588](#) [G4074](#) [G0132](#) [G2390](#) [G4771](#) [G2424](#) [G5547](#)  
 ἀνάστηθι, καὶ στρῦσον σεαυτῷ. καὶ εὐθέως ἀνέστη.  
 ထ-လေ့ -နှင့် ခင်း-လေ့ သင့်ကိုယ်သင် -နှင့် ချက်ချင်း ထ-လ၏  
[G0450](#) [G2532](#) [G4766](#) [G4572](#) [G2532](#) [G2112](#) [G0450](#)

ထ၍အိပ်ရာကိုပခြ်လေ့ဟု ပတေရူဆိုသေ၊ ထိုသူသည် ချက်ခင်းထ၏။

35 καὶ εἶδαν αὐτὸν, πάντες οἱ κατοικοῦντες Λύδδα καὶ τὸν Σαρῶνα,  
 -နှင့် မခြ်-ကခြ် သူကို အားလုံး -ထို နထိုင်-သေ လုဒဒ -နှင့် -ထို ရှာရှိ  
[G2532](#) [G3708](#) [G0846](#) [G3956](#) [G3588](#) [G2730](#) [G3069](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4565](#)  
 οἵτινες ἐπέστρεψαν ἐπὶ τὸν Κύριον.  
 သူတို့ ပခြင်းလဲ-ကခြ် -သို့ -ထို သခင်  
[G3748](#) [G1994](#) [G1909](#) [G3588](#) [G2962](#)

လုဒဒမုန့်ရှာရန်မို့ နသေသ အပေါင်း တို့သည် ထိုသူကို မငြိမ် သခင်ဘုရားထံတော်သို့ ပြောင်းလဲကကြို။

36 Ἐν Ἰόππῃ δὲ τις ἦν μαθητρία, ὀνόματι Ταβιθά, ἣ  
-၌ ယုပုပ -သော်လည်း တစ်ယောက် ရှိ-လ၏ တပည့်တော်မ အမည် တမိသ သူမ  
G1722 G2445 G1161 G5100 G1510 G3102 G3686 G5000 G3739  
διεμνηνευομένη λέγεται Δορκάς. αὕτη ἦν πλήρης ἔργων ἀγαθῶν,  
ဘာသာပြန်-လျှင် ခေါ်-၏ ဒေါက်တာ ဤသူမ ဖြစ်-လ၏ ပြည့်-သော အလုပ်များ ကောင်း-သော  
G1329 G3004 G1393 G3778 G1510 G4134 G2041 G0018  
καὶ ἐλεημοσυνῶν ὧν ἔποιε.  
-နှင့် ဒါနခင်းများ သူမ ပြုလေ၏  
G2532 G1654 G3739 G4160

ယုပုမို့၌ ဒေါက်တာဟုဆိုလိုသော တမိသ အမည်ရှိသော တပည့်တော်မ တယောက်ရှိ၏။ ထိုမိန်းမ သည် ကောင်းသောအကျင့်၊ စွန့်ကခြင်း အကျင့်နှင့် ပြည့်စုံလျက်၊

37 ἐγένετο δὲ, ἐν ταῖς ἡμέραις ἐκείναις, ἀσθενήσασα, ἀπὸ τῆν ἀποθानεῖν.  
ဖြစ်-လေ၏ -သော်လည်း -၌ -ထို ရက်များ ထို ဖျားနာ-၍ သူမ သေ-လေ၏  
G1096 G1161 G1722 G3588 G2250 G1565 G0770 G0846 G0599  
λοῦσαντες δὲ ἔθιγαν «ἀπὸ τῆν» ἐν ὑπερῷω.  
ဆေး-၍ -သော်လည်း ထား-ကကြို သူမ-ကို -၌ အထက်ခန်း  
G3068 G1161 G5087 G0846 G1722 G5253

ထိုအခါ၌ နာ၍ သလေ၏။ အလောင်းကို ရချိုးပြီးလျှင် အထက်ခန်း၌ တင်ထားကကြို။

38 ἐγγὺς δὲ οὐσῆς Ἀύδδιδας τῆ Ἰόππῃ, οἱ μαθηταί,  
နီး-သောကကြောင့် -သော်လည်း ဖြစ်-သော လုဒဒ -ထို ယုပုပ -ထို တပည့်တော်များ  
G1451 G1161 G1510 G3069 G3588 G2445 G3588 G3101  
ἀκούσαντες ὅτι Πέτρος ἔστιν ἐν ἀπὸ τῆν, ἀπέστειλαν δύο ἄνδρας πρὸς  
ကကြီး-၍ ဟူ-၍ ပတေရု ရှိ-၏ -၌ ထိုနရော စလွတ်-ကကြို နှစ် ယောက်ျားများ -သို့  
G0191 G3754 G4074 G1510 G1722 G0846 G0649 G1417 G0435 G4314  
ἀπὸ τῶν, παρακαλοῦντες Μῆ ὀκνήσῃς διελθεῖν ἕως ἡμῶν.  
သူထံ တောင်းပန်-၍ မ- ဝန်လေးပါနှင့် ကကြောင့် -သို့ ကျွန်ုပ်တို့ထံ  
G0846 G3870 G3361 G3635 G1330 G2193 G1473

လုဒဒမို့သည် ယုပုမို့နှင့် နီးသည်ဖြစ်၍ ထိုမို့၌ ပတေရု ရှိကကြောင်းကို တပည့်တော်တို့သည် ကြားလျှင်၊ ပတေရုသည် အလျင်အမြန် ကြွလာပါမည် အကြောင်း လူနှစ်ယောက်ကို စလွတ်၍ တောင်းပန် ကကြို။

39 ἀναστὰς δὲ, Πέτρος συνῆλθεν ἀπὸ τῶν, ὃν παραγενόμενον,  
ထ-၍ -သော်လည်း ပတေရု အတူလိုက်ပါ-လေ၏ သူတို့နှင့် သူကို ရောက်-သောအခါ  
G0450 G1161 G4074 G4905 G0846 G3739 G3854  
ἀνῆγαγον εἰς τὸ ὑπερῷον. καὶ παρέστησαν ἀπὸ τῶν πᾶσαι αἱ χῆραι,  
ခေါ်ဆောင်-ကကြို -သို့ -ထို အထက်ခန်း -နှင့် ရပ်တည်-ကကြို သူရှုစေ အားလုံး -ထို မုဆိုးမများ  
G0321 G1519 G3588 G5253 G2532 G3936 G0846 G3956 G3588 G5503  
κλαίουσαι καὶ ἐπιδικνύμεναι χιτῶνας καὶ ἱμάτια ὅσα ἔποιε, μετ'  
ငို-၍ -နှင့် ပြု၍ အင်ကျီများ -နှင့် အဝတ်များ မည်မျှ ပြုခဲ့-သော -နှင့်အတူ  
G2799 G2532 G1925 G5509 G2532 G2440 G3745 G4160 G3326  
ἀπὸ τῶν οὐσῆ, ἣ Δορκάς,  
သူတို့ ရှိ-စဉ် -ထို ဒေါက်တာ  
G0846 G1510 G3588 G1393

ပတေရုသည် ထ၍ထိုသူတို့နှင့် အတူလိုက်လေ၏။ ရောက်လျှင် အထက်ခန်းသို့ခေါ်ပင့်၍ မှတ်ဆိုးမ များတို့သည် ငိုကြွေးလျက်၊ သူတို့နှင့်အတူ ဒေါက်ကရီ စဉ်အခါလုပ်ခဲ့သော အင်္ကျီနှင့် အဝတ်များကို ပြုလျက် ရှိက၏။

40 ἐκβαλὼν δὲ ἔξω πάντας ὁ Πέτρος, καὶ θείς τὰ γόνατα, ἔκβαλὼν-၍ -သော်လည်း အပြင်သို့ အားလုံး -ထို ပတေရု -နှင့် ထား-၍ -ထို ခူးများ G1544 G1161 G1854 G3956 G3588 G4074 G2532 G5087 G3588 G1119  
προσηύδατο. καὶ ἐπατρῆψας πρὸς τὸ σῶμα εἶπεν, Ταβιθά, ἀνάστηθι!  
ဆုတောင်း-လေ၏ -နှင့် လှည့်-၍ -သို့ -ထို ခန္ဓာကိုယ် ပြော-လေ၏ တမိသ ထ-လေ့ G4336 G2532 G1994 G4314 G3588 G4983 G3004 G5000 G0450  
ἢ δὲ ἦνοξεν τοὺς ὀφθαλμοὺς αὐτῆς, καὶ ἰδοῦσα τὸν Πέτρον, -ထို -သော်လည်း ဖွင့်-လေ၏ -ထို မျက်စိများ သူမ၏ -နှင့် မပြု-၍ -ထို ပတေရု G3588 G1161 G0455 G3588 G3788 G0846 G2532 G3708 G3588 G4074  
ἀνεκάλυψεν.  
ထိုင်-လေ၏ G0339

ပတေရုသည် ထိုသူအပေါင်းတို့ကို ပြင်သို့ထွက် စသည်နောက်၊ ကိုယ်တိုင်ခူးထောက်၍ ဆုတောင်း ပဌနာပြုပြီးလျှင်၊ ထိုအလောင်းသို့ မျက်နှာလှည့်၍၊ တမိသ၊ ထလေ့ဟုဆိုလေ၏။ ထိုမိန်းမ သည် မျက်စိကို ဖွင့်၍ ပတေရုကိုမပြုလျှင် ထ၍ထိုင်၏။

41 δὸς δὲ αὐτῆ ἡγεῖρα, ἀνέστησεν αὐτήν. φωνήσας δὲ τοὺς  
ပေး-၍ -သော်လည်း သူမ-အား လက် ထူမ-လေ၏ သူမ-ကို ခေါ်-၍ -သော်လည်း -ထို G1325 G1161 G0846 G5495 G0450 G0846 G5455 G1161 G3588  
ἀγίους καὶ τὰς χήρας, παρέστησεν αὐτήν ἑωσά.  
သန်ရှင်းသူများ -နှင့် -ထို မှဆိုးမများ အပ်နှင်း-လေ၏ သူမ-ကို အသက်ရှင်-သော G0040 G2532 G3588 G5503 G3936 G0846 G2198

ပတေရုသည် မိမိလက်ကို သူအားပေး၍ ချီကပြုပြီး၊ သန်ရှင်း သူတို့နှင့် မှတ်ဆိုးမတို့ကိုခေါ်၍ အသက်ရှင်လျက်ရှိသော ထိုမိန်းမကို ပြောလေ၏။

42 γνωστὸν δὲ ἐγένετο καθ' ὅλην τῆς Ἰόππης, καὶ ἕπειτα πολλοὶ ἐπὶ τὸν Κύριον.  
ထင်ရှား-လေ၏ -သော်လည်း ဖြစ်-လေ၏ တစ်လျှောက် တစ်ခုလုံး-သော -ထို ယုပုပ -နှင့် G1110 G1161 G1096 G2596 G3650 G3688 G2445 G2532  
ἐπίστευσαν πολλοὶ ἐπὶ τὸν Κύριον.  
ယုံကြည်-က၏ များစွာ -ပေါ် -ထို သခင် G4100 G4183 G1909 G3588 G2962

ထိုအကခြင်းကို ယုပုပမြို့ အနွဲ့အပြား သိက၍၊ လူများတို့သည် သခင်ဘုရားကိုယုံကြည်ခြင်းသို့ ရောက်က၏။

43 Ἐγένετο δὲ, ἡμέρας ἱκανὰς μεῖναι ἐν Ἰόππῃ, παρά τινα Σίμωνι, βυρσεῖ.  
ဖြစ်-လေ၏ -သော်လည်း ရက် များစွာ-သော နေ-လေ၏ -၌ ယုပုပ -နှင့်အတူ တစ်ယောက် G1096 G1161 G2250 G2425 G3306 G1722 G2445 G3844 G5100  
Ἰούδας ὁ ἀκαθαῖος ἔσθλην ἑσθλήν.  
ရှီမုန် သားရေလုပ်သူ G4613 G1038

ပတေရုသည် ယုပုပမြို့ရှိမုန်အမည်ရှိသော သားရေ လုပ်သမားနှင့်အတူ ကပြမပြုစွာန၏။